



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung.....	2 - 10
GB	Original instructions.....	11 - 19
CZ	Originální návod k obsluze.....	20 - 27
SK	Originálny návod na obsluhu.....	28 - 35



HBS 120.1



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbole auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen.**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen

Warnhinweise



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Technische Daten

Betonschleifer HBS 120.1

Nennspannung:	230 V ~
Nennstrom:	6,5 A
Leistungsaufnahme:	1400 W
Frequenz:	50/60 Hz
Leerlaufdrehzahl:	9.000 min ⁻¹
Max. Scheibendurchmesser:	125 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 22,2 mm
Gewicht:	ca. 3,5 kg
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Funkentstörung:	EN 55014 und 61000
Artikelnummer:	0630L000

Lieferbares Sonderzubehör:

Bezeichnung		Bestellnummer
Diamantschleifteller		
Typ	Farbe	
Beton standard	goldbraun	37114000
Beton premium	goldbraun	37102000
Estrich	gelb	37103000
Rapid K	blau	37110000
Ersatz-Bürstenkranz zweiteilig		3722A000

Lieferumfang

Betonschleifer mit Diamantschleifteller, Werkzeugsatz und Bedienungsanleitung im Koffer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem für die entsprechende Anwendung geeigneten Schleifteller dient der **HBS 120.1** zum Glätten von Unebenheiten auf Betonflächen, Entfernen von Schalungsnähten, Schlämmhäuten sowie von Fugenresten bei der Fliesenerneuerung.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifteller. Diese haben ein geringes Gewicht und eine hohe Rundlaufgenauigkeit. Der Einsatz anderer Schleifteller kann zur Überlastung des Gerätes bzw. zur Beschädigung der Lager und Gefährdung des Bedieners sowie zum Erlöschen des Garantieanspruches führen.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Gerät nie ohne montierte Schutzhaube betreiben.
- Geöffnete Schutzhaube nur an Wandkanten verwenden.
- **Bei Flächenschliff ist die Schutzhaube immer zu schließen.**
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehöriteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Überprüfen Sie, dass die auf der Scheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Drehzahl der Maschine ist.
- Schleifteller müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten,

wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.

- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaugschlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.



- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehör- und Staubschutz sowie eine Schutzbrille.**
- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Während des Betriebes Gerät immer mit beiden Händen halten.**
- **Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.

Spannungsabweichungen von +6 % und –10 % sind zulässig.

Das Gerät ist in Schutzklasse II ausgeführt.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen

Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen

Netzspannung	Querschnitt in mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Ein-/Ausschalten

Der HBS 120.1 ist mit einem Schalter mit Einschaltsperrung gegen unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet.

Einschalten: Einschaltsperrung (1) nach vorn schieben und anschließend Ein-Aus-Schalter (2) drücken

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen



Staubabsaugung

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schleifen ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen. Der passende Nass-Trocken-Sauger ist als Zubehör erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen an der Absaughaube angesteckt.

Wechsel des Bürstenkranzes

Beim Verschleiß der Bürsten bis auf 5mm (extreme Staubentwicklung beim Schleifen) muss der Bürstenkranz komplett ausgetauscht werden.

Ziehen Sie den verschlissenen Bürstenkranz heraus und ersetzen Sie ihn durch einen Neuen.

Werkzeugwechsel

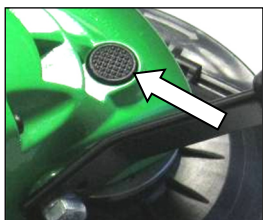


Vorsicht!

Der Schleifteller kann durch den Einsatz heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Achtung!

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!



Betätigen Sie die Spindelarretierung und halten Sie diese gedrückt.



Mit dem Stiftlochschlüssel kann die Mitnahmemutter gelöst werden. Danach kann die montierte Schleifscheibe entfernt bzw. die neue montiert werden. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Stellen Sie durch leichtes Verdrehen der Arbeitsspindel sicher, dass die Spindelarretierung gelöst ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

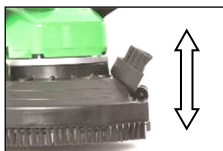
Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.

Nur Originalzubehör verwenden!

Arbeitshinweise

Schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie es vorsichtig auf die zu bearbeitende Fläche auf. Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen und arbeiten Sie in linearer oder kreisender Bewegung.

Beste Arbeitsergebnisse lassen sich erreichen, wenn kein übermäßiger Druck auf die zu bearbeitende Stelle ausgeübt wird.



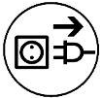
Für Schleifarbeiten unmittelbar an Wandkanten kann ein Segment der Schutzhaube geöffnet werden. Dies ermöglicht eine Bearbeitung auch von sonst unzugänglichen Stellen.

Hierbei ist ein erhöhtes Staubaufkommen möglich.

Achtung!

Bei allen anderen Schleifarbeiten darf nur mit geschlossener Schutzhaube gearbeitet werden.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Entsorgung



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder



Elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Geräusch / Vibration

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-2-3.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{wA}	91 dB(A)
Schallleistungspegel	L_{pA}	102 dB(A)
Unsicherheit	K	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841-2-3:

Schwingungsemissionswert a_h 5,1 m/s²

Unsicherheit K 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen. Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unverletzt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

EN IEC 63000:2018-12

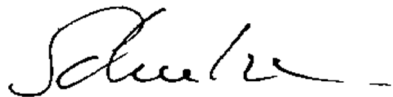
gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG
(<20.01.2027) (EU) 2023/1230 (≥20.01.2027)

Technische Unterlagen bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Jochen Schulze
Head of R&D

Eibenstock, 15.09.2026

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



**Work concentrated and carefully.
Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.**



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Warning notices



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Technical Data

Concrete Grinder HBS 120.1

Power input:	1400 W
Rated voltage:	230 V ~
Rated current:	6,5 A
Frequency:	50/60 Hz
No load speed:	9.000 rpm
Max. disc diameter:	125 mm
Spindle connection:	Ø 22,2 mm
Weight:	3,5 kg
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Interference suppression:	EN 55014 and 61000
Order no.:	0630L000

Available special accessories:

Item		Order no.
Diamond Grinding Wheel		
Type	Colour	
Concrete standard	gold, sand	37114000
Concrete premium	gold, sand	37102000
Screed	yellow	37103000
Rapid K	blue	37110000
Brush rim (2-part)		3722A000

Content of Delivery

Concrete grinder with diamond grinding wheel (concrete), tool kit and operating instructions in a case.

Application for Indented Purpose

With an appropriate grinding wheel, the tool may be used for smoothing rough concrete, removing mould seams, residual mud, joint fillers and tile adhesives.

Only use grinding wheels recommended by the manufacturer.

These have a small weight and a high concentricity. Using other grinding wheels can cause an overload of the machine or damage of the bearings and danger to the user.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not drill into asbestos-containing materials.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Never use the machine without dust guard.
Use machine with partly removed dust guard in corners only.
For other applications the dust guard must always be closed.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use.
Have damages only repaired by specialists.
Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- The machine should only work under supervision of somebody.
Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Pay attention that the speed indicated on the grinding wheel meets or is higher than the max. speed indicated on the machine.
- Grinding wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened.
Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.

- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Never carry the machine at its cable.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.
- **During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask and protection goggles.**



- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- **During operation, always hold the tool with both hands.**
- **Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off.**

For further safety instructions, please refer to the enclosure!



Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from +6 % and –10 % are allowed. The grinder is made in protection class II. Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

Recommended minimum cross sections and maximum cable lengths

Mains voltage	Cross section in sq. mm	
	1.5	2.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Switching on and off

The HBS 120.1 is equipped with a lock-off button against unintentional switch-on.

Switching-on: push the lock-off button (1) forward (1) and then the on/off switch (2) down (2)

Switching-off: release the on/off switch



Dust Extraction

Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why the **HBS 120.1** must be used with a vacuum cleaner, and a dust mask has to be worn. The suitable Wet/Dry Vacuum Cleaner is available as accessory. It can directly be attached to the connection on the dust hood.

Changing the brush rim

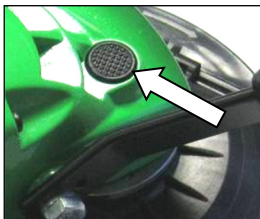
If the length of the brushes is – due to wear – smaller than 5 mm (extreme formation of dust during grinding), the brush rim has to be replaced completely. Pull out the worn brush rim and replace it by a new one.

Changing the Diamond Grinding Wheel

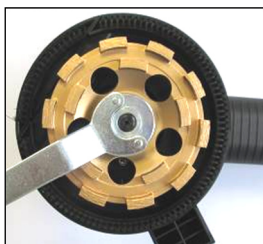


Attention!

The grinding wheel might heat up enormously during operation. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments. Therefore, always use protective gloves when changing the grinding wheel. Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!



Actuate the spindle stop and keep it pressed.



Use the face spanner to unscrew the driving nut. Then remove the mounted grinding wheel respectively mount the new one.
The assembly works the other way round!



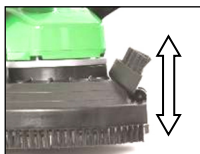
In order to check whether the spindle stop is released before you switch on the tool, turn the spindle slightly.

Let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.

Use only original accessory!

Instruction for Use

Switch the machine on and put it carefully on the surface you want to work on. Hold the tool with both hands and work with circular or linear movements. For best working results: Don't put too much pressure on the surface you want to work on.



For grinding works right into edges of the wall one segment of the dust guard can be opened by means of the chucking device. This allows grinding on surfaces which are usually hard to reach.

In this case, an increased amount of dust is possible.

Attention!

All other grinding works have to be done with the complete dust guard.

Care and Maintenance



Before the beginning of the maintenance- or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the power tool needs a minimum of care and maintenance. The following works have to be carried out or rather the component parts have to be inspected:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Disposal



Raw Material Recycling Instead of Waste Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of power tools along with household waste.

Only for EU countries and United Kingdom:



Electrical and electronic equipment that is no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Noise Emission / Vibration

Measured sound values determined according to EN 62841-2-3.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level L_{wA} 91 dB(A)

Sound power level L_{pA} 102 dB(A)

Uncertainty K 3 dB



Wear ear protectors!

Vibration total values a_h and uncertainty K determined according to EN 62841-2-3:

Vibration emission value a_h 5,1 m/s²

Uncertainty K 1,5 m/s²

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, over stressing or improper handling are excluded from this warranty. Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement. Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

EU - Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022,
EN 62841-2-3:2022-08, EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021, EN IEC 63000:2018-12
according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU,
2006/42/EG (<20.01.2027) (EU) 2023/1230 (≥20.01.2027)

Technical file at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Jochen Schulze
Head of R&D

GB - Declaration of Conformity

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfils all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2017/1206 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

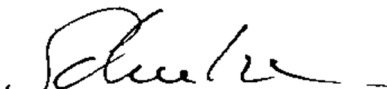
BS EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022,
BS EN 62841-2-3:2022-08, BS EN IEC 55014-1:2021,
BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021, BS EN IEC 63000:2018-12

Technical file at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
Eibenstock, 15.09.2026



Jochen Schulze
Head of R&D
Subject to change without notice

Důležité pokyny

Důležité pokyny a varování jsou vyznačeny symboly umístěnými na stroji:



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze.



Pracujte soustředěně a se zvýšenou pozorností. Pracoviště udržujte v čistotě a předcházejte nebezpečným situacím.



Učiňte opatření na ochranu pracovníka obsluhujícího stroj.

Při práci byste měli mít ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprašný respirátor, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranné brýle



Používejte protiprašný respirátor



Noste ochranné rukavice

Varování



Výstraha před všeobecným nebezpečím



Výstraha před nebezpečím úrazu elektrickým proudem



Výstraha před spálením o horký povrch



Nebezpečí natržení či pořezání

Technická data

Betonová bruska HBS 120.1

Jmenovité napětí:	230 V ~
Jmenovitý proud:	6,5 A
Příkon:	1400 W
Frekvence:	50/60 Hz
Volnoběžné otáčky:	9.000 min ⁻¹
Max. průměr kotouče:	125 mm
Upínač nástroje:	Ø 22,2 mm
Hmotnost:	3,5 kg
Ochranná třída:	II
Stupeň ochrany:	IP 20
Odrůšení:	EN 55014 a 61000
Číslo artiklu:	0630L000

Objednatelné zvláštní příslušenství:

Označení		Objednací číslo
Diamantový brusný talíř		
Typ	Barva	
Beton standardní	zlatohnědá	37114000
Beton Premium	zlatohnědá	37102000
Potěr	žlutá	37103000
Rapid K	modrá	37110000
Náhradní kartáčový věnec dvoudílný		3722A000

Rozsah dodávky

Betonová bruska s diamantovým brusným talířem, sadou nástrojů a návodem na obsluhu, uložená v kufru.

Předpisové použití brusky

S brusným talířem vhodným pro odpovídající použití bruska slouží k vyhlazování nerovností na betonových plochách, odstraňování švů z bednění, kalových škraloupů a zbytků spár při sanaci obkladaček.

Používejte jen výrobcem doporučené brusné talíře. Mají nepatrnou hmotnost a velmi přesnou cirkulaci.

Použití jiných brusných talířů může vést k přetížení stroje případně k poškození ložisek a ohrožení obsluhy i zániku nároku na záruku.



Bezpečná práce se strojem je možná jen po přečtení celého návodu k obsluze a při striktním dodržení uvedených pokynů.

Navíc je třeba dodržet všeobecné pokyny k bezpečnosti práce obsažené v příložené brožuře. Před prvním použitím se nechte prakticky zaškolit.



Pokud při práci poškodíte přírodní vedení, nedotýkejte se jej, nýbrž okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě. Stroj s poškozeným přírodním kabelem nikdy nepoužívejte.



Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- Se strojem nepracujte v blízkosti snadno zapalitelných či explozivních látek.
- Materiály obsahující azbest se nesmí brousit.
- Manipulovat se strojem není přípustné.
- Stroj nepoužívejte nikdy bez ochranného krytu.
- Ochranný kryt může zůstat otevřený jen u paty stěn.
- **Při broušení plochy musí být ochranný kryt vždy zavřený.**
- Před každým použitím vždy stroj, kabel a zástrčku zkontrolujte. Poškození nechte odstranit odborníkem. Zástrčku zasunujte do zásuvky vždy jen při vypnutém stroji.
- Venku stroj používejte jen s přepětovým chráničem s max. 30 mA.
- Je-li stroj bez dozoru např. při montáži, demontáži, při poklesu napětí a také při nasazování případně montáži příslušenství, vždy vytáhněte zástrčku ze sítě a zkontrolujte, zda je vypínač vypnutý.
- Zůstane-li stroj z nějakého důvodu stát, vypněte jej. Předejdete tak náhlému rozběhnutí stroje v nekontrolované poloze.
- Stroj nepoužívejte, je-li některá část krytu poškozená popřípadě, je-li poškozen vypínač, přírodní kabel či zástrčka.
- Zkontrolujte, zda počet otáček, udaný na kotouči, je stejný nebo vyšší ve srovnání s počtem otáček stroje.
- Brusné talíře se musí pečlivě uchovávat a používat v souladu s pokyny výrobce.
- Příslušenství před použitím zkontrolujte; nepoužívejte ulomené, naprasklé ani jinak poškozené výrobky.
- Zkontrolujte, zda je nástroj před použitím správně nasazen a připevněn, a nechte nástroj běžet ca 30 sec v bezpečné poloze naprázdno. Stroj ihned vypněte, vykazuje-li značné vibrace nebo zjistíte-li nějaké nedostatky.
- Přírodní a prodlužovací kabel i odsávací hadici mějte při práci natažené vždy vzadu za strojem.
- Elektronářadí je třeba pravidelně nechat zkontrolovat odborníkem.

- Stroj nepřenášejte nikdy držením za kabel.
- Nesahejte mezi rotující díly.
- Osoby mladší 16 let nesmějí stroj používat.



- **Při práci s tímto strojem mějte chrániče sluchu, protiprašný respirátor a ochranné brýle.**
- Zajistěte, aby osoby kolem místa práce nebyly ohroženy odletujícími částěčkami materiálu.
- Držadla stroje udržujte suchá, čistá, neznečištěná olejem či tukem.
- **Stroj za provozu přidržíte vždy oběma rukama.**
- **Pozor! Nástroj ještě dobíhá, když stroj už byl vypnut.**

Další pokyny k bezpečnosti práce jsou uvedené v příloze!



Elektrické připojení

Před uvedením brusky do provozu zkontrolujte, zda síťové napětí a frekvence jsou shodné s údaji uvedenými na typovém štítku. Napěťové odchylky +6 % a –10 % jsou přípustné. Stroj má provedení pro ochranu třídy II. Používejte pouze prodlužovací kabel s dostatečným průřezem. Nižší průřez může vést k nadměrné ztrátě příkonu a k přehřátí stroje a kabelu.

Doporučené minimální průřezy a maximální délky kabelů

Napětí sítě	Průřez v mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Zapnutí a vypnutí

HBS 120.1 je vybaven vypínačem s pojistkou proti zapnutí, který zabrání neúmyslnému zapnutí.

Zapnutí: Zámek zapnutí (1) vpřed snímek a poté Stiskněte vypínač (2)

Vypnutí: Uvolněte vypínač



Odsávání prachu

Prach vznikající při broušení je zdraví škodlivý. Při broušení je proto třeba používat vysavač a mít protiprašný respirátor. Vhodný suchý a mokrá vysavač si můžete zakoupit jako příslušenství. Vysavač se nasazuje přímo na příslušný nástavec na krytu.

Výměna kartáčového věnce

V případě opotřebení kartáčů až na 5mm (extrémní prašnost při broušení) se kartáčový věnec musí kompletně vyměnit.

Opotřebený kartáčový věnec vytáhněte a nahradte novým.

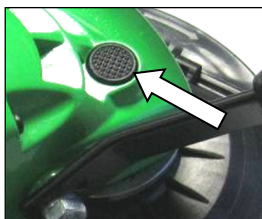
Výměna nástroje



Pozor!

Brusný talíř se při práci zahřívá. Můžete si spálit ruce nebo se o některé segmenty pořezat nebo si natrhnout kůži. Proto při výměně nástroje vždy používejte pracovní rukavice.

Pozor! Před každou úpravou stroje vytáhněte zástrčku ze sítě!



Stiskněte aretaci kolíku a držte ji stisknutou.



Čípkovým klíčem lze uvolnit unášecí matici. Potom lze sejmout nasazený brusný kotouč popř. nasadit nový. Složení se pak provede v obráceném pořadí.



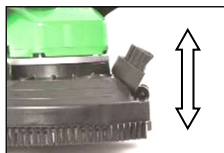
Lehkým přetočením osy rotoru uvolněte její aretaci předtím, než stroj zapnete.

Stroj v bezpečné poloze nechte krátce běžet. Jestliže nástroj vibruje, okamžitě stroj vypněte.

Používejte jen originální příslušenství!

Pracovní pokyny

Stroj zapněte a opatrně jej postavte na opracovávanou plochu. Stroj držte pevně oběma rukama a pracujte lineárními nebo krouživými pohyby. Nejlepších výsledků dosáhnete, nebudete-li na opracovávané místo vyvíjet nadměrný tlak.



Při broušení přímo u paty zdi lze otevřít jeden segment ochranného krytu. To Vám umožní opracovat i jinak nepřístupná místa.

Při tomto broušení je možná zvýšená prašnost.

Pozor!

Při broušení všech ostatních míst se smí pracovat jen se zavřeným ochranným krytem.

Ošetřování a údržba stroje



Před započítím údržby nebo oprav bezpodmínečně vytáhněte zástrčku z elektrické sítě!

Opravy smí provádět jen kvalifikovaný, vyškolený a zkušený personál. Stroj po každé opravě musí být přezkoušen elektrotechnikem. Elektronářadí je konstruováno tak, aby bylo zapotřebí minimální ošetřování a údržba. Dodržovat je třeba vždy tyto zásady:

- Elektronářadí a větrací škvíry je třeba udržovat stále čisté.
- Při práci dbejte, aby se dovnitř do elektronářadí nedostaly žádné cizí předměty.
- Opravu po výpadku stroje je třeba nechat provést jen v autorizované servisní dílně.

Likvidace



Recyklace materiálu místo likvidace spolu s odpadem

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.

Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Elektrická a elektronická zařízení, která už nejsou dále použitelná, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Hluk a vibrace

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 62841-2-3.

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku L_{wA} 91 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_{pA} 102 dB(A)

Nepřesnost K 3 dB



Používejte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h a nepřesnost K stanoveny podle EN 62841-2-3:

Celkové hodnoty vibrací a_h 5,1 m/s²

Nepřesnost K 1,5 m/s²

Udaná hladina chvění reprezentuje hlavní způsoby použití elektronářadí. Pokud však elektronářadí použijete jinak, s jinými nástroji nebo při nedostatečné údržbě, může se hladina chvění lišit. V důsledku toho se zatížení chvěním po celou dobu práce se strojem může výrazně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení stroje chvěním byste měli zohlednit i dobu, po kterou byl stroj vypnutý nebo sice běžel, nebyl však skutečně používán.

V důsledku toho se zatížení chvěním po celou dobu práce se strojem může výrazně snížit. Stanovte si doplňková bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka obsluhy před účinky chvění, jako např.: údržbu elektronářadí a používaných nástrojů, udržování rukou v teple, organizaci pracovních procesů.

Ochrana před prachem

Prach z materiálů, jako je olovnatý nátěr, některé druhy dřev, minerální látky a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt a vdechnutí takového prachu mohou vyvolat alergickou reakci a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele stroje nebo blízko stojících osob. Určitý prach např. z dubového nebo bukového dřeva je považován za rakovinotvorný, zvláště ve spojení s přísadami na ošetření dřeva (chroman, prostředek na ochranu dřeva). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze odborníci.

- Použijte pokud možno vysavač prachu.

- Pro dosažení vysokého stupně odsávání prachu k tomuto elektronářadí použijte průmyslový vysavač na dřevo a/nebo minerální prach.
- Zabezpečte dobré větrání na pracovišti.
- Doporučujeme používat respirační masku s filtrem třídy P2.

Záruka

V souladu s našimi všeobecnými dodacími podmínkami v obchodním styku platí pro podnik záruční lhůta na věcné vady v délce 12 měsíců (doložení účtenkou nebo dodacím listem). Poškození v důsledku přirozeného opotřebení, přetížení nebo neodborné manipulace jsou ze záruky vyloučena. Poškození způsobená materiálovou či výrobní vadou jsou odstraňována v rámci opravy nebo výměny bezplatně. Reklamace mohou být uznány, jen když je stroj zaslán nedemontovaný dodavateli nebo smluvní dílně Eibenstock.

EU prohlášení oshodě

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

EN IEC 63000:2018-12

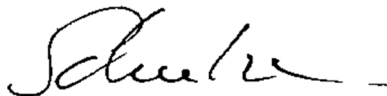
podle ustanovení směrnic 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG
(<20.01.2027) (EU) 2023/1230 (≥20.01.2027)

Technická dokumentace u:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Jochen Schulze
Head of R&D

Eibenstock, 15.09.2026

Dôležité pokyny

Dôležité pokyny a varovania sú vyznačené symbolmi umiestnenými na stroji:



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.



Pracujte sústredene a so zvýšenou pozornosťou. Pracovisko udržiavajte v čistote a predchádzajte nebezpečným situáciám.



Realizujte opatrenia na ochranu pracovníka obsluhujúceho stroj.

Pri práci by ste mali mať ochranné okuliare, chrániče sluchu, respirátor proti prachu, ochranné rukavice a pevný pracovný odev!



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné okuliare



Používajte respirátor proti prachu



Noste ochranné rukavice

Varovania



Výstraha pred všeobecným nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom



Výstraha pred spálením o horúci povrch



Nebezpečenstvo natrhnutia či porezania

Technické údaje

Technické údaje HBS 120.1

Menovité napätie:	230 V ~
Menovitý prúd:	6,5 A
Príkonnosť:	1 400 W
Frekvencia:	50/60 Hz
Voľnobežné otáčky:	9.000 min ⁻¹
Max. priemer kotúča:	125 mm
Upínač nástroja:	Ø 22,2 mm
Hmotnosť:	3,5 kg
Ochranná trieda:	II
Stupeň ochrany:	IP 20
Odrúšenie:	EN 55014 a 61000
Číslo artikla:	0630L000

Objednateľné zvláštne príslušenstvo:

Označenie		Objednávacie číslo
Diamantový brúsny tanier		
Typ	Farba	
Betón štandardný	zlatohnedá	37114000
Betón Premium	zlatohnedá	37102000
Poter	žltá	37103000
Rapid K	modrá	37110000
Náhradný kefový veniec dvojdielny		3722A000

Rozsah dodávky

Betónová brúska s diamantovým brúsnym tanierom, súpravou nástrojov a návodom na obsluhu, uložená v kufri.

Predpisové použitie brúsky

S brúsnym tanierom vhodným na zodpovedajúce použitie brúsky slúži na vyhladzovanie nerovností na betónových plochách, odstraňovanie švov z debnení, kalových povlakov a zvyškov škár pri sanácii obkladačiek.

Používajte len výrobcom odporúčané brúsne tanieri. Majú nepatrnú hmotnosť a veľmi presnú cirkuláciu.

Použitie iných brúsných tanierov môže viesť k preťaženiu stroja prípadne k poškodeniu ložísk a ohrozeniu obsluhy aj zániku nároku na záruku.



Bezpečná práca so strojom je možná len po prečítaní celého návodu na obsluhu a pri striktnom dodržaní uvedených pokynov.

Navyše je potrebné dodržať všeobecné pokyny pre bezpečnosť práce obsiahnuté v priloženej brožúre. Pred prvým použitím sa nechajte prakticky zaškoliť.



Ak pri práci poškodíte prírodné vedenie, nedotýkajte sa ho, ale okamžite vytiahnite zástrčku zo siete. Stroj Nepoužívajte nikdy s poškodeným prírodným káblom.

Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.



Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- So strojom nepracujte v blízkosti horľavých či explozívnych látok.
- Materiály obsahujúce azbest sa nesmú brúsiť.
- Manipulovať so strojom nie je prípustné.
- Stroj nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu.
- Ochranný kryt môže zostať otvorený len pri päte stien.
- **Pri brúsení plochy musí byť ochranný kryt vždy zavretý.**
- Pred každým použitím vždy stroj, kábel a zástrčku skontrolujte. Odstránenie poškodení zverte odborníkovi. Zástrčku zasúvajte do zásuvky vždy len pri vypnutom stroji.
- Vonku stroj používajte len s prepäťovým chráničom s max. 30 mA.
- Ak je stroj bez dozoru napr. pri montáži, demontáži, pri poklese napätia a taktiež pri nasadzovaní, prípadne montáži príslušenstva, vždy vytiahnite zástrčku zo siete a skontrolujte, či je vypínač vypnutý.
- Ak stroj zostane z nejakého dôvodu stáť, vypnite ho. Predídete tak náhlemu rozbehnutiu stroja v nekontrolovanej polohe.
- Stroj nepoužívajte, ak je niektorá časť krytu poškodená, prípadne ak je poškodený vypínač, prírodný kábel či zástrčka.
- Skontrolujte, či je počet otáčok udaný na kotúči rovnaký alebo vyšší v porovnaní s počtom otáčok stroja.
- Brúsne taniere sa musia starostlivo uchovávať a používať v súlade s pokynmi výrobcu.
- Príslušenstvo pred použitím skontrolujte; nepoužívajte odlomené, popraskané ani inak poškodené výrobky.
- Skontrolujte, či je nástroj pred použitím správne nasadený a pripevnený, a nechajte nástroj bežať cca 30 sekúnd v bezpečnej polohe naprázdno. Stroj ihneď vypnite, ak vykazuje značné vibrácie alebo ak zistíte nejaké nedostatky.
- Prírodný a predlžovací kábel aj odsávaciu hadicu majte pri práci natiahnuté vždy vzadu za strojom.
- Elektronáradie treba pravidelne nechať skontrolovať odborníkom.
- Stroj nikdy neprenášajte držaním za kábel.

- Nesiahajte medzi rotujúce diely.
- Osoby mladšie ako 16 rokov nesmú používať.



- **Pri práci s týmto strojom majte chrániče sluchu, respirátor proti prachu a ochranné okuliare.**
- Zaisťte, aby osoby v okolí miesta práce neboli ohrozené odletujúcimi čiastočkami materiálu.
- Držadlá stroja udržiujte suché, čisté, neznečistené olejom či tukom.
- **Stroj počas prevádzky pridržujte vždy oboma rukami.**
- **Pozor! Nástroj ešte dobieha, aj keď už bol stroj vypnutý.**

Prístroj nesmie byť vlhký a nesmie byť používaný vo vlhkom prostredí.



Elektrické pripojenie

Pred uvedením brúsky do prevádzky skontrolujte, či sieťové napätie a frekvencia sú zhodné s údajmi uvedenými na typovom štítku. Napätové odchýlky +6 % a –10 % sú prípustné. Stroj je vyhotovený pre ochranu triedy II. Používajte iba predlžovací kábel s dostatočným prierezom. Nižší prierez môže viesť k nadmernej strate príkonu a k prehriatiu stroja a kábla.

Odporúčané minimálne prierezy a maximálne dĺžky káblov

Napätie siete	Prierez v mm ²	
	1,5	2,5
110 V	-	40 m
230 V	50 m	80 m

Zapnutie a vypnutie

HBS 120.1 je vybavený vypínačom s poistkou proti zapnutiu, aby sa zabránilo nechcenému zapnutiu.

Zapnutie: Blokovanie zapnutia (1) vpred posuňte a potom Stlačte vypínač (2)

Vypnutie: Uvoľnite hlavný vypínač



Odsávanie prachu

Prach vznikajúci pri brúsení je zdraviu škodlivý. Pri brúsení je preto potrebné používať vysávač a mať respirátor proti prachu. Vhodný suchý a mokry

vysávač si môžete kúpiť ako príslušenstvo. Vysávač sa nasadzuje priamo na príslušný nástavec na kryte.

Výmena kefového venca

V prípade opotrebovania kief až na 5 mm (extrémna prašnosť pri brúsení) sa kefový veniec musí kompletne vymeniť.

Opotrebovaný kefový veniec vytiahnite a nahradte novým.

Ýmena nástroja

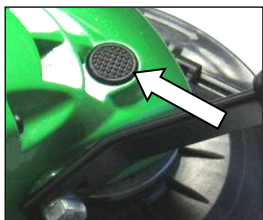


Pozor!

Brúsny tanier sa pri práci zahrieva. Môžete si spáliť ruky alebo sa o niektoré segmenty porezať alebo si natrhnúť kožu. Preto pri výmene nástroja vždy používajte pracovné rukavice.

Pozor!

Pred každou úpravou stroja vytiahnite zástrčku zo siete!



Stlačte aretáciu kolíka a držte ju stlačenú.



Čapíkovým kľúčom je možné uvoľniť unášaciu maticu. Potom je možné odstrániť nasadený brúsny kotúč, príp. nasadiť nový. Zloženie potom prebieha v obrátenom poradí.



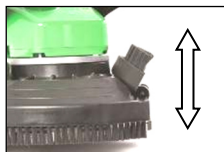
Ľahkým pretočením osi rotora uvoľníte jej aretáciu pred tým, ako stroj zapnete.

Stroj v bezpečnej polohe nechajte krátko bežať. Ak nástroj vibruje, okamžite stroj vypnite.

Používajte len originálne príslušenstvo!

Pracovné pokyny

Stroj zapnite a opatrne ho postavte na opracovávanú plochu. Stroj držte pevne oboma rukami a pracujte lineárnymi alebo krúživými pohybmi. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak na opracovávané miesto nebudete vyvíjať nadmerný tlak.



Pri brúsení priamo pri päte steny je možné otvoriť jeden segment ochranného krytu. To vám umožní opracovať aj inak neprístupné miesta.

Pri tomto brúsení je možná zvýšená prašnosť.

Pozor!

Pri brúsení všetkých ostatných miest sa smie pracovať len so zavretým ochranným krytom.

Ošetrovanie a údržba stroja



Pred začatím údržby alebo opráv bezpodmienečne vytiahnite zástrčku z elektrickej siete!

Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný, vyškolený a skúsený personál. Stroj musí byť po každej oprave preskúšaný elektrotechnikom. Elektronáradie je konštruované tak, aby bolo potrebné minimálne ošetrovanie a údržba. Dodržiavať treba vždy tieto zásady:

- Elektronáradie a vetracie škáry treba udržiavať stále čisté.
- Pri práci dbajte, aby sa dovnútra do elektronáradia nedostali žiadne cudzie predmety.
- Opravu po výpadku stroja treba nechať vykonať len v autorizovanej servisnej dielni.

Odlaganje



Recyklácia materiálu namiesto likvidácie spolu s odpadom

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hluk a vibrácie

Namerané hodnoty hluku zistené podľa normy EN 62841-2-3.

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A výrobku je typicky:

Hladina zvukového tlaku L_{WA} 91 dB(A)

Hladina akustického tlaku L_{pA} 102 dB(A)

Nepresnosť merania K 3 dB



Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_h a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 62841-2-3:

Celkové hodnoty vibrácií a_h 5,1 m/s²

Nepresnosť merania K 1,5 m/s²

Udaná hladina chvenia reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektronáradia. Ak však elektronáradie použijete inak, s inými nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa hladina chvenia líšiť. V dôsledku toho sa zaťaženie chvením počas celej práce so strojom môže výrazne zvýšiť.

Pre presný odhad zaťaženia stroja chvením by ste mali zohľadniť aj čas, kedy bol stroj vypnutý alebo síce bežal, ale nebol skutočne používaný.

V dôsledku toho sa zaťaženie chvením počas celej práce so strojom môže výrazne znížiť. Stanovte si doplnkové bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami chvenia, ako napr.: údržbu elektronáradia a používaných nástrojov, udržiavanie rúk v teple, organizáciu pracovných procesov.

Ochrana pred prachom

Prach z materiálov, ako je olovnatý náter, niektoré druhy drev, minerálne látky a kov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt a vdýchnutie takého prachu môžu vyvolať alergickú reakciu a/alebo ochorenie dýchacích ciest používateľa stroja alebo blízko stojacich osôb. Určitý prach napr. z dubového alebo bukového dreva je považovaný za rakovinotvorný, zvlášť v spojení s prísadami na ošetrovanie dreva (chróman, prostriedok na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú opracovávať iba odborníci.

- Použite, ak možno, vysávač prachu.

- Na dosiahnutie vysokého stupňa odsávania prachu pri tomto elektronáradi použite priemyselný vysávač na drevo a/alebo minerálny prach.
- Na pracovisku zabezpečte dobré vetranie.
- Odporúčame používať respiračnú masku s filtrom triedy P2.

Záruka

V súlade s našimi všeobecnými dodacími podmienkami v obchodnom styku platí pre podnik záručná lehota na vecné chyby v dĺžke 12 mesiacov (doloženie účtenkou alebo dodacím listom). Poškodenia v dôsledku prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej manipulácie sú zo záruky vylúčené. Poškodenia spôsobené materiálovou či výrobnou chybou sú odstraňované v rámci opravy alebo výmeny bezplatne. Reklamácie môžu byť uznané, len keď je stroj zaslaný nedemontovaný dodávateľovi alebo zmluvnej dielni Eibenstock.

EÚ vyhlásenie ozhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

EN IEC 63000:2018-12

podľa ustanovení smerníc 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

(<20.01.2027) (EU) 2023/1230 (>20.01.2027)

Súbor technickej dokumentácie sa nachádza u:

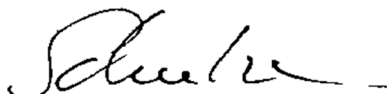
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Jochen Schulze
Head of R&D

Eibenstock, 15.09.2026

Ihr Fachhändler
Your distributor
Váš prodejce
Váš predajca

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com

09/2026